

# Sistem mobil de pulverizare a pulberii Encore™ HD

Manualul de produs al utilizatorului  
P/N 7560590\_01  
– Romanian –  
Publicat în 10/15

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.  
Verificați ultima versiune și limbile locale disponibile la adresa  
<http://emanuals.nordson.com>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

---

**Contactați-ne**

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă:  
<http://www.nordson.com>.

- Traducerea variantei originale -

**Observație**

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor este 2015. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

**Mărci comerciale**

iFlow, Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation.

Encore este o marcă comercială a Nordson Corporation.

Toate celelalte mărci comerciale reprezintă proprietatea respectivilor proprietari.

# Cuprins

<b>Nordson International</b> .....	<b>0-1</b>
Europe .....	0-1
Distributors in Eastern & Southern Europe .....	0-1
Outside Europe .....	0-2
Africa / Middle East .....	0-2
Asia / Australia / Latin America .....	0-2
China .....	0-2
Japan .....	0-2
North America .....	0-2
<b>Siguranța</b> .....	<b>1-1</b>
Introducere .....	1-1
Personalul calificat .....	1-1
Destinația .....	1-1
Reglementări și aprobări .....	1-1
Siguranța personală .....	1-2
Protecția împotriva incendiilor .....	1-2
Împământarea .....	1-3
Măsuri în cazul unei defecțiuni .....	1-4
Trecerea la deșeuri .....	1-4
<b>Descriere</b> .....	<b>2-1</b>
Introducere .....	2-1
Componentele sistemului mobil .....	2-2
Componentele sistemelor independente și montate pe șină/perete .....	2-3
Specificații .....	2-4
Sistem mobil cu VBF .....	2-4
Sistem mobil cu compartiment de alimentare de 50 lb. ....	2-4
Eticheta pentru certificarea aplicatorului .....	2-5
Eticheta pentru certificarea controlerului .....	2-5
Etichetă de certificare a unității de curent .....	2-5
<b>Instalarea</b> .....	<b>3-1</b>
Unelte necesare pentru montare .....	3-1
Sistem independent .....	3-2
Stativ pentru ancorare .....	3-2
Montarea buncărului pentru sistemul cu compartiment de alimentare .....	3-3
Setare comună pentru toate sistemele manuale .....	3-4
Conexiunile controlerului .....	3-4
Conexiunile pistolului de pulverizare .....	3-4
Cablul pistolului de pulverizare .....	3-5
Tubulatura pentru aer și furtunul pentru pulbere .....	3-6
Strângerea în mănunchi a tubulaturii și a cablului .....	3-7

Conexiunile principale pentru aer și electrice ale sistemului	3-8
Alimentarea principală cu aer a sistemului	3-8
Alimentare cu aer a sistemului independent, montat pe șină și montat pe perete	3-9
Conexiune principale electrică	3-10
Împământarea sistemului	3-10
Sisteme mobile	3-10
Sisteme independente și montate pe șină/perete	3-10
<b>Operarea</b>	<b>4-1</b>
Uniunea Europeană, ATEX, condiții speciale pentru utilizarea în siguranță	4-1
Instalarea cutiei de pulbere VBF	4-2
Pornirea umplerii compartimentului de alimentare	4-3
Funcționarea de aer de fluidizare	4-4
Compartiment de alimentare cu pulbere	4-4
Cutie de alimentare vibratoare	4-4
Funcționarea spălării cu aer a electrozului	4-5
Funcționarea zilnică	4-6
Pornire inițială	4-6
Pornirea sistemului	4-6
Buton Așteptare	4-7
Oprirea	4-7
<b>Întreținerea</b>	<b>5-1</b>
Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea	5-1
Proceduri de întreținere	5-2
<b>Depanarea</b>	<b>6-1</b>
Coduri de ajutor pentru depanare	6-1
Vizualizarea codurilor de ajutor	6-1
Ștergerea codurilor de ajutor	6-1
Tabelul cu coduri de ajutor pentru depanare	6-2
Tabel pentru depanare generală	6-7
Procedura de readucere la zero	6-12
Verificarea debitului de aer de transport	6-12
<b>Piese</b>	<b>7-1</b>
Introducere	7-1
Sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore HD	7-1
Echipament pentru împământare	7-2

# Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-499-519 31 95	7-499-519 31 96
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

## Outside Europe

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

### *Africa / Middle East*

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

### *Asia / Australia / Latin America*

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

### *China*

China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199
-------	-----------------	-----------------

### *Japan*

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

### *North America*

<b>Canada</b>		1-905-475 6730	1-905-475 8821
<b>USA</b>	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

# Secțiunea 1

## Siguranța

### Introducere

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

### Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apti fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

### Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănirea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile;
- efectuarea modificărilor neautorizate;
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare;
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate;
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate;
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

### Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Toate fazele instalării echipamentului trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale.

## Siguranța personală

Pentru a preveni rănirea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nu ocoliți sau dezactivați nici un dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea oricărui echipament aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidraulică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- Obțineți și citiți Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS) pentru toate materialele utilizate. Urmăriți instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

## Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau materialelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.



# Împământarea



**AVERTISMENT:** Utilizarea unui echipament electrostatic defect este periculoasă și poate provoca electrocutare, incendiu sau explozie. Efectuați verificări de rezistență ca parte a programului periodic de întreținere. Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab sau observați scântei sau arcuri statice, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.

Legarea la împământare în interiorul cabinei și în jurul deschizăturilor cabinei trebuie să respecte cerințele NFPA pentru amplasamentele periculoase de Clasa II, Divizia 1 sau 2. Consultați NFPA 33, NFPA 70 (articolele 500, 502 și 516 ale Reglementărilor Naționale privind Electricitatea – NEC) și NFPA 77, cele mai recente prevederi.

- Toate obiectele conducătoare de electricitate aflate în zonele de pulverizare trebuie legate electric la o priză de împământare cu o rezistență de cel mult 1 megaohmi, măsurată cu un instrument care aplică o tensiune de cel puțin 500 volți pe circuitul evaluat.
- Elementele care trebuie legate la împământare includ, dar nu se limitează la podeaua zonei de pulverizare, platformele de operare, buncărele, suporturile senzorilor de lumină și duzele de evacuare. Personalul care lucrează în zona de pulverizare trebuie conectat la împământare.
- Există un posibil potențial de incendiu din cauza corpului uman încărcat electric. Persoanele care se află pe o suprafață vopsită, cum ar fi o platformă de operare sau care poartă încălțăminte neconductivă, nu sunt conectate la împământare. Personalul trebuie să fie echipat cu încălțăminte cu talpă conductivă sau trebuie să utilizeze o curea de legare la împământare pentru a menține o conexiune la împământare în timp ce lucrează cu sau în jurul unui echipament electrostatic.
- Operatorii trebuie să păstreze contactul direct al suprafeței mâinii cu mânerul pistolului de pulverizare pentru a preveni electrocutarea în timpul utilizării pistoalelor electrostatice de pulverizare manuale. Dacă purtarea mănușilor este obligatorie, decupați palma sau degetele, purtați mănuși conductive electrice sau o curea de legare la împământare, cuplată la mânerul pistolului sau la o altă legătură adevărată de împământare.
- Opriți alimentatoarele electrostatice și dezactivați electrozii pistolului înainte de a efectua ajustări sau curăți pistoalele de pulverizare cu pulbere.
- Conectați toate echipamentele, cablurile și firele de legare la împământare deconectate după depanarea echipamentului.

## Măsuri în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică. Închideți supapele pneumatice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni echipamentul.

## Trecerea la deșeuri

Treceți la deșeuri echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.

## Secțiunea 2

# Descriere

## Introducere

Vezi Figura 2-1. Acest manual se referă la toate versiunile de sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore™ HD:

- Sistem cu șasiu mobil cu alimentator cu cutie vibratoare (VBF)
- Sistem cu șasiu mobil cu compartiment de alimentare
- Sisteme independente – Configurații simple și duble
- Sisteme de montare pe perete/șină

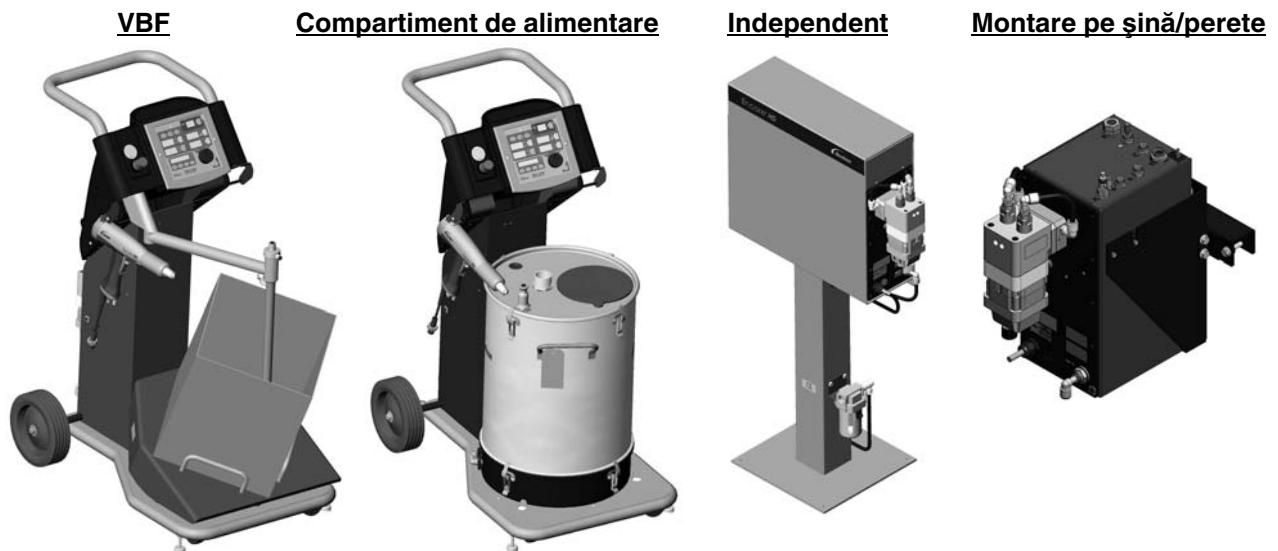


Figura 2-1 Sisteme manuale a pulberii Encore HD

## **Componentele sistemului mobil**

Vezi Figura 2-2.

Sistemele mobile includ:

- Controlerul sistemului manual Encore HD
- Pistol de pulverizare manual Encore HD și cablu
- Pompă de alimentare cu pulbere Encore HD
- Unitate de comandă a pompei Encore HD
- Tub de admisie al pompei Encore
- Unul dintre următoarele, în funcție de versiunea sistemului:
  - Masă vibratoare și motor – cutie de până la 50 lb (25,0 kg) de pulbere
  - 50 lb (25,0 kg) Compartiment de alimentare continuu Encore – fluidizează pulberea cu aer comprimat la presiune joasă
- Furtun pentru pulbere montat din fabrică, orientat sub baza șasiului.  
**NOTĂ:** Furtunul pentru pulbere trebuie să fie întotdeauna orientat la un diametru de 3 m, orizontal față de sol.
- Furtun de 8 mm pentru pulbere, tubulatură de 4 mm pentru aer, înfășurare spirală, benzi Velcro<sup>®</sup>, fitting striat
- Filtru de aer
- Accesorii pentru utilizare în viitor:
  - Consolă
  - Bloc pentru împământare
  - Adaptor

Componentele sunt montate pe un șasiu solid, cu roți.

## Componentele sistemelor independente și montate pe șină/perete

Vezi Figura 2-2.

Sistemele independente și montate pe șină/perete includ:

- Controlerul sistemului manual Encore HD
- Pistol de pulverizare manual Encore HD și cablu
- Pompă de alimentare cu pulbere Encore HD
- Unitate de comandă a pompei Encore HD
- Set adaptor pentru pompă și cuplaj pentru utilizarea la compartimentele de alimentare HR/NHR

**NOTĂ:** Compartimentele de alimentare sunt vândute separat.

- Stativ inclus în sistemele independente
- Console montate pe șină/perete pentru sisteme de montare pe șină/perete
- Set de împământare
- Furtun de 8 mm pentru pulbere, tubulatură de 4 mm pentru aer, înfășurare spirală, benzi Velcro
- Set filtru de aer inclus numai pentru produsul independent.

**NOTĂ:** Se comandă separat pentru sistemele montate pe șină/perete.

**Pistol manual de pulverizare  
a pulberii Encore HD**



**Controlerul sistemului  
manual Encore HD**



**Unitate de comandă a pompei  
cu pompă de alimentare cu pulbere**

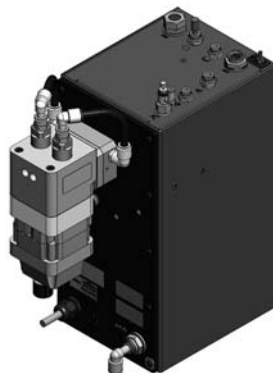


Figura 2-2 Componente comune ale sistemului (NOTĂ: Nu sunt prezentate componentele tuturor configurațiilor sistemelor)

## Specificații

Model	Caracteristică nominală de intrare	Caracteristică nominală de ieșire
Aplicator Encore HD	+/- 19 VCA, 1 A	100 KV, 100 $\mu$ A
Unitate de comandă a interfeței Encore HD	24 VCC, 2.0 A	+/- 19 VCA, 1A
Sursă electrică a controlerului Encore HD	100-240 VCA, 50/60 Hz, 125 VA	24 VCC, 2.5 A
Motorul vibrator 50 Hz	230 VCA, +/- 10%	Nu este cazul
Motorul vibrator 60 Hz	115 VCA, +/- 10%	Nu este cazul

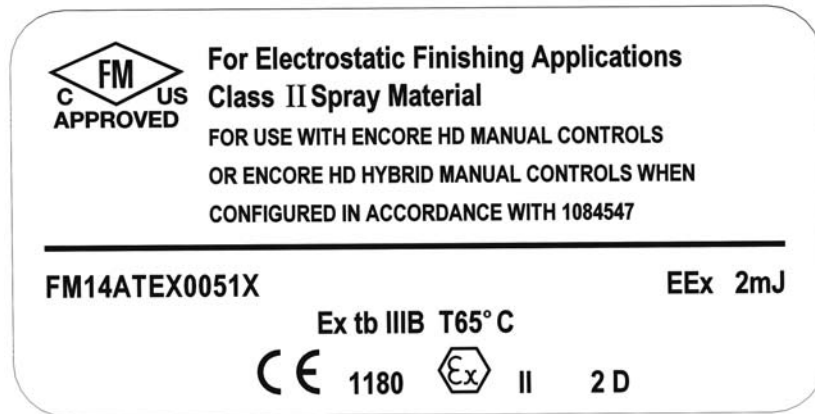
Aer de intrare:	6,0-7,6 bar (87-110 psi), particule <5 $\mu$ , punct de rouă <10 °C (50 °F)
Umiditatea relativă maximă:	95%, fără condensare
Caracteristica nominală a temperaturii ambiante:	+15 până la +40 °C (59 până la 104 °F)
Amplasarea periculoasă nominală pentru aplicator:	Zona 21 sau Clasa II, Divizia 1
Clasificarea amplasării periculoase pentru comenzi:	Zona 22 sau Clasa II, Divizia 2
Protecția împotriva pătrunderii prafului:	IP6X
Capacitatea mesei vibratoare:	cutie de pulbere la 25 kg (50 lb)
Capacitatea compartimentului de alimentare:	11,3 sau 22,7 kg (25 sau 50 lb)

### **Sistem mobil cu VBF**

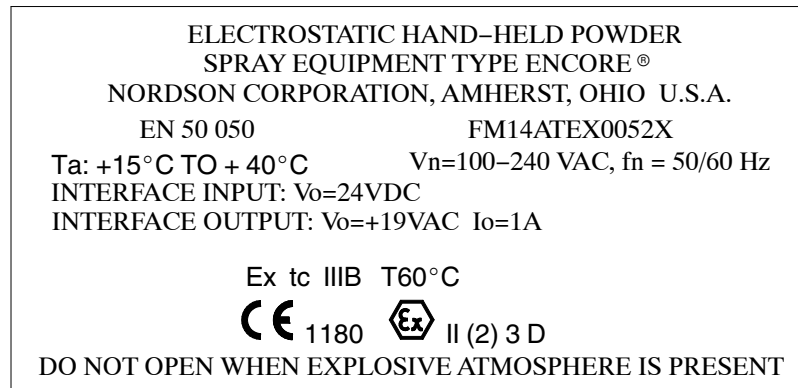
Înălțime:	1078 mm (42,5 in.)
Ampatament:	620 (24,4) Lung. x 511,5 (20,1) Lăț.
Greutate:	50.8 kg (112 livre)

### **Sistem mobil cu compartiment de alimentare de 50 lb.**

Înălțime:	1078 mm (42,5 in.)
Ampatament:	620 (24,4) Lung. x 511,5 (20,1) Lăț.
Greutate:	54.4 kg (120 livre)

**Eticheta pentru certificarea aplicatorului**

1603105\_01

**Eticheta pentru certificarea controlerului**

1606122\_01

**Etichetă de certificare a unității de curent**

1606121\_01





## *Secțiunea 3*

# Instalarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

### Unelte necesare pentru montare

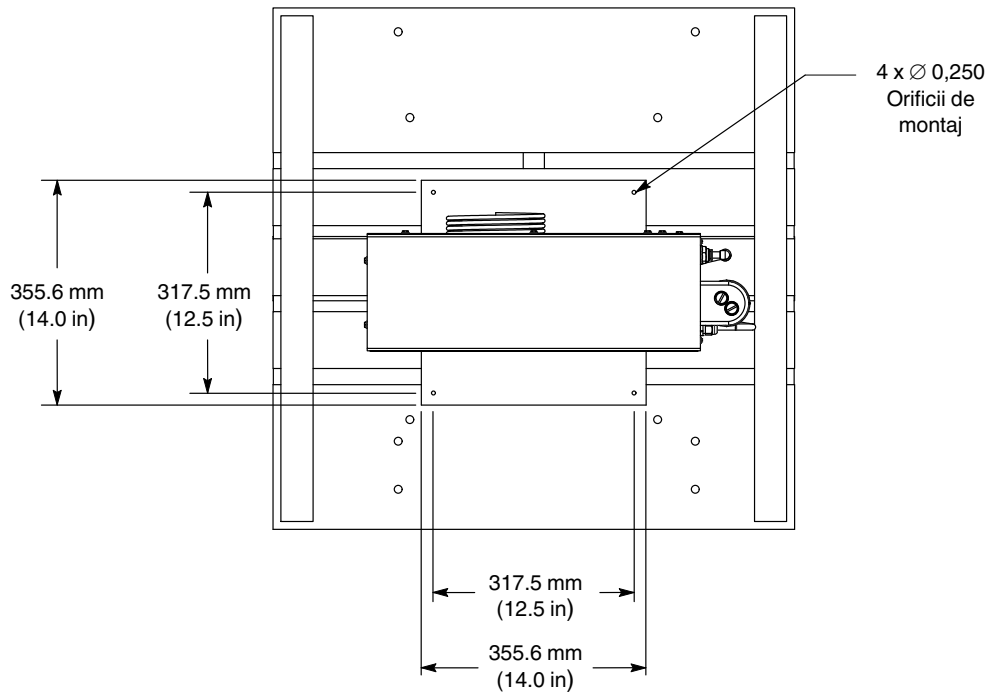
- Șurubelniță cu cap plat
- Foarfecă
- Cuttere pentru tuburi
- Cheie
- Clește
- Burghiu
- Burghiu pentru zidărie inclus în setul pentru ancorare (numai sistemele independente)
- Șuruburi Tapcon® incluse în setul pentru ancorare (numai sistemele independente)

## Sistem independent

### Stativ pentru ancorare

**NOTĂ:** Burghiul pentru zidărie și șuruburile Tapcon furnizate cu setul pentru ancorare.

1. Vezi Figura 3-1 Folosind burghiul pentru zidărie, realizați orificii în platformă sau podea pe baza dimensiunilor prezentate.
2. Ancorați stativul la podea sau platformă cu ajutorul șuruburilor Tapcon livrate împreună cu setul.



10013908

Figura 3-1 Stativ pentru ancorare

## Montarea buncărului pentru sistemul cu compartiment de alimentare

1. Vezi Figura 3-2. Desfaceți din cleme capacul compartimentului de alimentare și scoateți furtunul de aerisire și clemele furtunului.
2. Așezați compartimentul de alimentare pe platforma șasiului, așa încât partea inferioară a bazinului de fluidizare să se fixeze în orificiul din platforma șasiului.
3. Conectați tija de 10 mm x reducția tubului de 6 mm la fittingul cotului de 10 mm de pe bazinul de fluidizare.
4. Conectați la reducție tubulatura albastră de 6 mm pentru aer de fluidizare.
5. Conectați borna circulară la cablu de împământare verde/galben cu lungimea de 1 ft, livrat împreună cu sistemul la prezonul de împământare de pe partea laterală a bazinului de fluidizare, apoi introduceți cablu în priza de împământare de la baza șasiului.
6. Montați clema furtunului peste capătul furtunului de aerisire și conectați furtunul la coloana de aerisire de pe capac. Strângeți clema pentru a fixa furtunul.
7. Așezați conducta de aspirație de la pompă la tubul de admisie de la compartimentul de alimentare.

**NOTĂ:** Înainte de pornirea interfeței controlerului, așezați celălalt capăt al furtunului de aerisire pe un ax de aerisire pe modulul de culoare sau în cabina de pulverizare. Astfel se împiedică contaminarea încăperii pentru pulverizare prin pătrunderea particulelor foarte fine de pulbere în aerul de fluidizare evacuat.

**NOTĂ:** La sistemele mobile VBF, toate racordurile pneumatice sunt montate din fabrică.

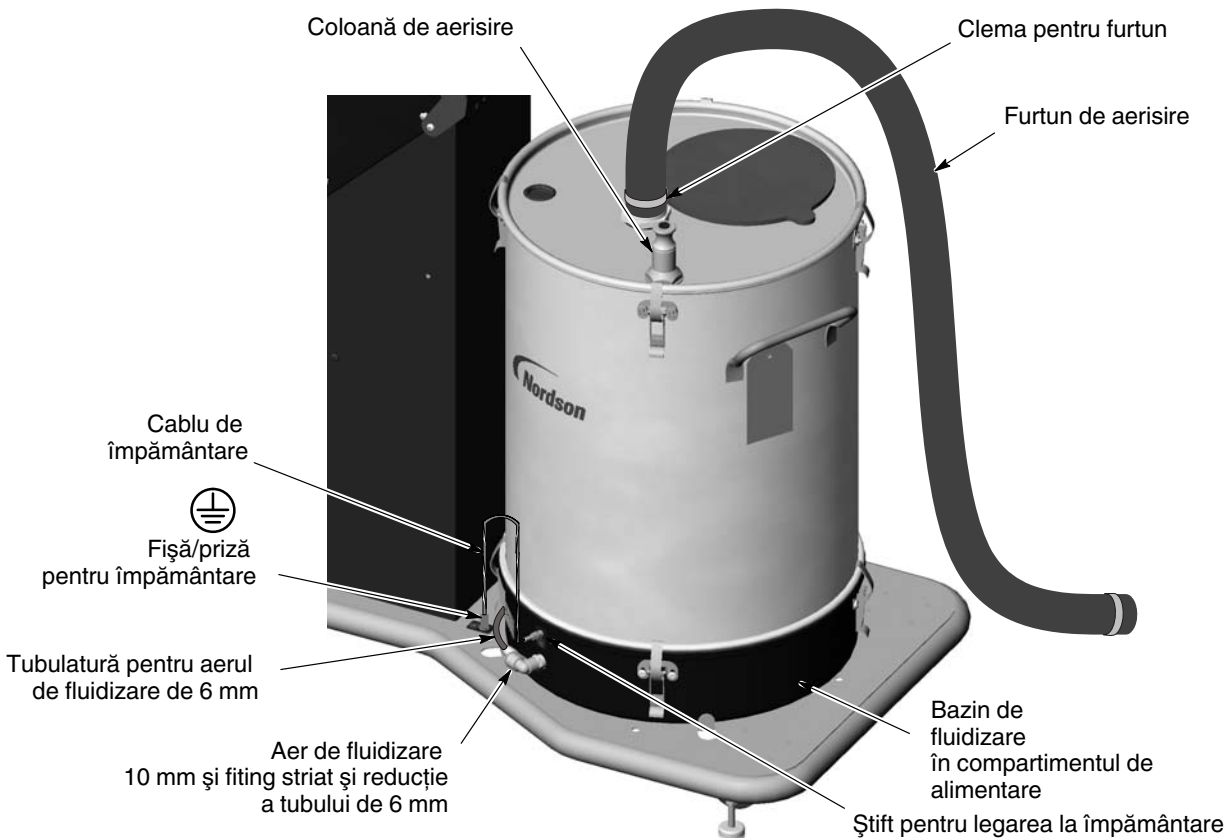


Figura 3-2 Montarea compartimentului de alimentare pe șasiul sistemului mobil

## Setare comună pentru toate sistemele manuale

### Conexiunile controlerului

Vezi Figurile 3-3 și 3-4. Comenzile pentru sistem constau dintr-o unitate formată din două bucăți, conectate printr-un cablu de rețea/electric.

- Unitate de comandă a pompei: adăpostește o sursă de alimentare de 24 V c.c., placă de circuite și colector de comandă a aerului iFlow®.
- Controlerul sistemului de pulverizare: adăpostește panoul interfeței controlerului, care conține afișajele și comenzile folosite pentru a realiza setările de funcționare a controlerului și setările de pulverizare.

Conectați cablul gri de rețea de 3 metri (10 ft) la prizele de rețea/auxiliare ale controlerului sistemului și unității de comandă a pompei. Vezi secțiunea *Conexiunile pistolului de pulverizare* pentru informații suplimentare referitoare la instalarea cablului pistolului.

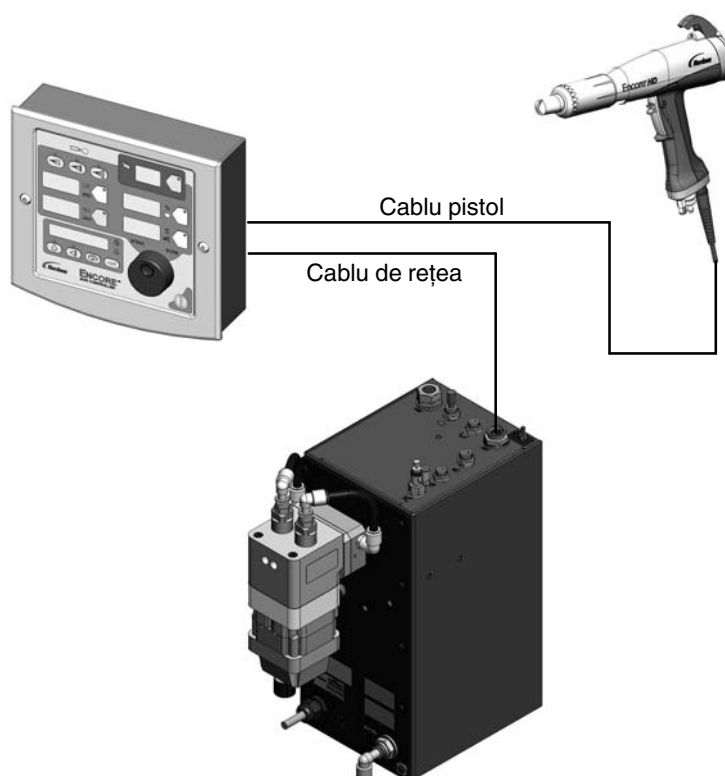


Figura 3-3 Conexiunile controlerului

### Conexiunile pistolului de pulverizare

Despachetați pistolul de pulverizare. Derulați cablul pistolului de pulverizare și tubulatura transparentă de 4 mm și albastră de 6 mm. Conectați cablul pistolului și tubulatura de aer așa cum se descrie la procedurile următoare.

## Cablul pistolului de pulverizare

1. Sistem mobil: Vezi Figura 3-4. Introduceți cablul pistolului de pulverizare în partea posterioară a turnului șasiului și scoateți-l prin partea frontală superioară. Astfel, utilizatorul va putea strânge cablul într-un mănunchi cu tubulatura pentru aer de jet și pentru spălare cu aer a electrozudului.
2. Conectați cablul la priza controlerului sistemului de pulverizare etichetată *PISTOL*. Fișa și priza cablului sunt fixate cu pană.
3. Înfiletați piulița cablului pe priză și strângeți bine piulița.

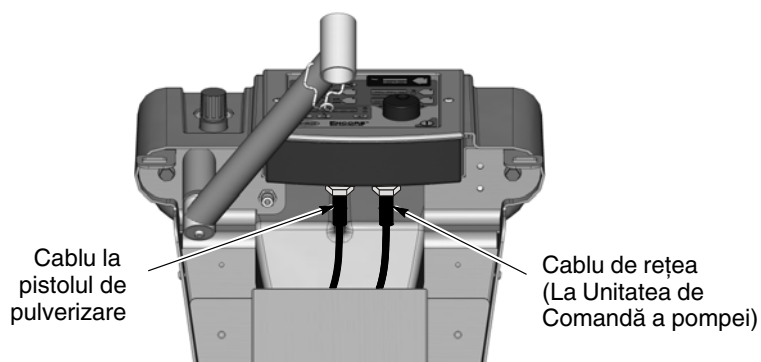


Figura 3-4 Conexiunea cablului pistolului de pulverizare la controlerul sistemului – este prezentat sistemul mobil

## Tubulatura pentru aer și furtunul pentru pulbere

**NOTĂ:** Înainte de a tăia tubulatura la lungime, măsurați-o la aceeași lungime ca și cablul pistolului de pulverizare.

Vezi Figura 3-5.

1. Conectați tubulatura albastră de 6 mm a aerului de jet la fittingul cu deconectare rapidă din mânerul pistolului. Conectați celălalt capăt la fittingul pentru aer de jet de pe unitatea de comandă a pompei. Tăiați tubulatura pentru aer la lungimea necesară a sistemului.
2. Conectați tubulatura transparentă de 4 mm pentru spălare cu aer la fittingul striat din mânerul pistolului. Conectați celălalt capăt la fittingul pentru aer al pistonului de pe unitatea de comandă a pompei. Tăiați tubulatura pentru aer la lungimea necesară a sistemului.
3. Apăsați adaptorul pentru furtun striat în capătul furtunului de pulbere, apoi conectați adaptorul în tubul de intrare pentru pulbere din partea inferioară a mânerului pistolului de pulverizare.
4. Pentru tuburile de admisie în compartimentul de alimentare, așezați partea striată în fittingurile conectate prin apăsare de pe tubul de admisie. Instalați furtunul de pulbere.

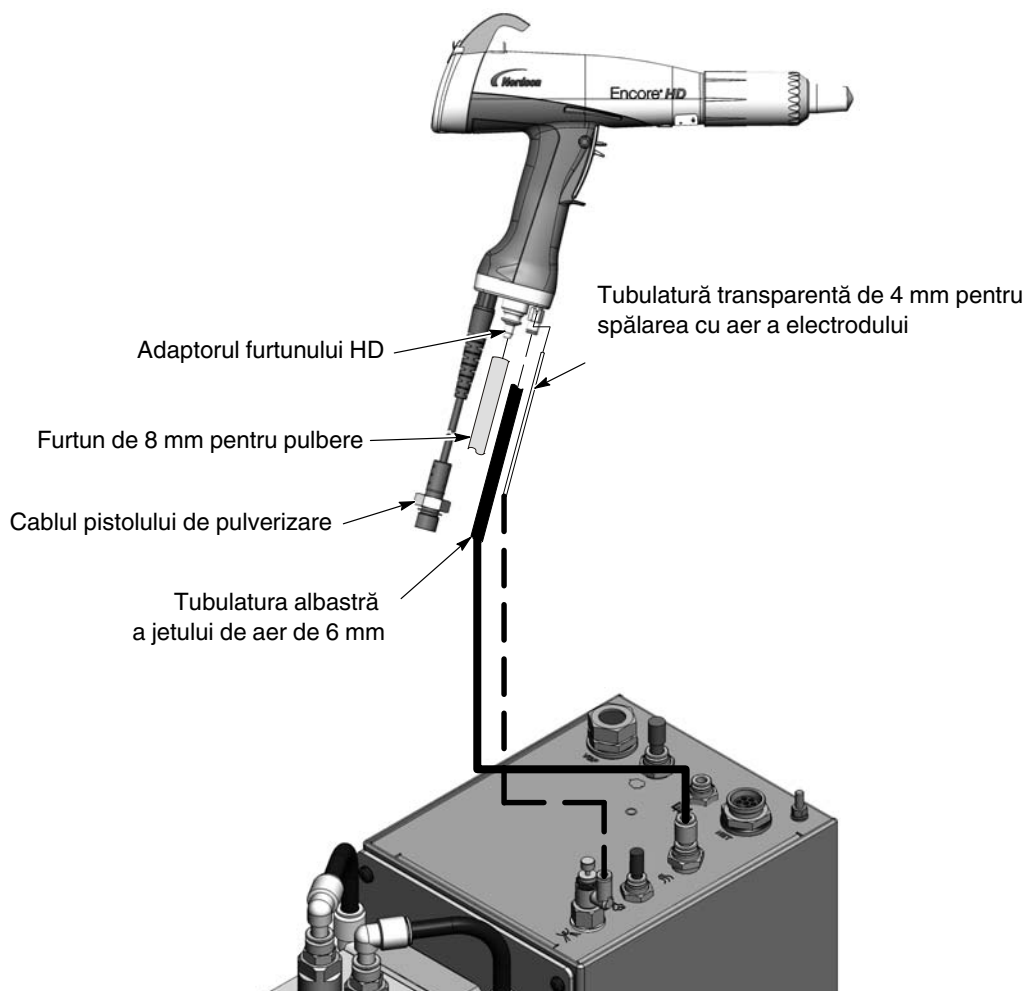


Figura 3-5 Conexiunile pistolului de pulverizare

**NOTĂ:** Vezi Figura 3-6. Lungimea minimă a furtunului de pulbere este de 60 ft.

**Pentru sistemele mobile:** Tubulatura este înfășurată sub platforma șasiului. Dacă este necesară o distanță suplimentară față de șasiu, deschideți suporturile tubului și desfășurați-le, până obțineți lungimea dorită. Închideți suporturile tubului, având grijă să nu strângeți mai mult decât este necesar.

**Pentru sisteme independente și pe șină/perete:** Tubulatura trebuie înfășurată pe un suport cu diametrul de 3 ft, cu orientare orizontală.

### Strângerea în mănunchi a tubulaturii și a cablului

Vezi Figura 3-6. Folosiți secțiunile de înfășurare neagră în spirală furnizate cu sistemul pentru a lega în mănunchi cablul pistolului de aer, tubulatura de aer și furtunul pentru pulbere.

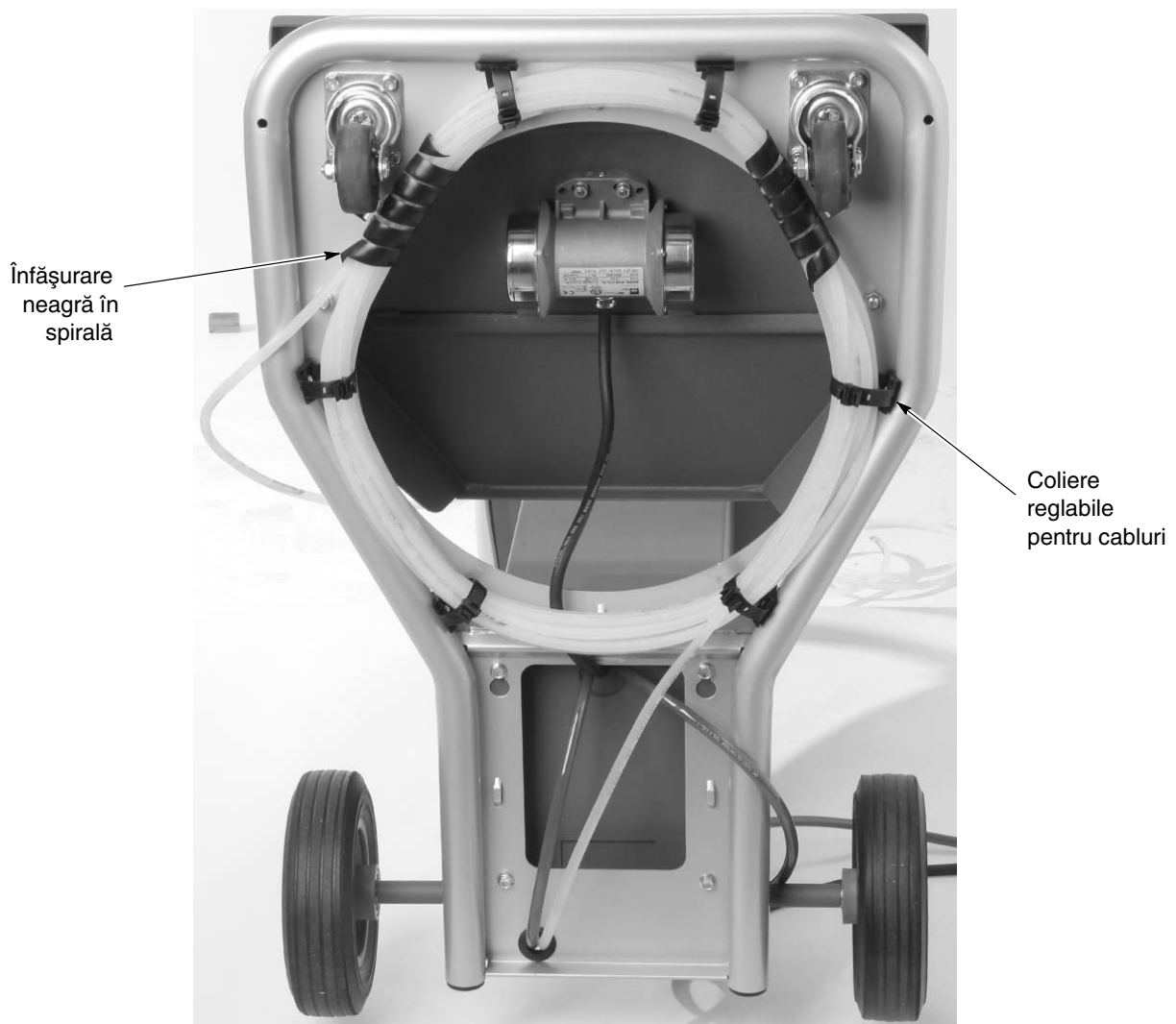


Figura 3-6 Prinderea în mănunchi a tubulaturii (prezentată cu sistemul mobil)

## Conexiunile principale pentru aer și electrice ale sistemului

### Alimentarea principală cu aer a sistemului

Vezi Figura 3-7. Presiunea aerului de alimentare trebuie să fie de 6,0-7,6 bar (87-110 psi).

Pentru sistemele montate pe șină/perete este disponibil un set opțional pentru aerul de intrare, cu conectori, cuplaje și tubulatură de 10 mm cu lungimea de 20 ft. Consultați secțiunea *Piese* pentru informații referitoare la conținutul setului și modul în care se comandă.

**NOTĂ:** Aerul comprimat trebuie alimentat de la o cădere de aer prevăzută cu un ventil pneumatic de închidere cu autodescărcare. Aerul trebuie să fie curat și uscat. Se recomandă folosirea unui uscător de aer cu refrigerent sau desicant și a filtrelor de aer.

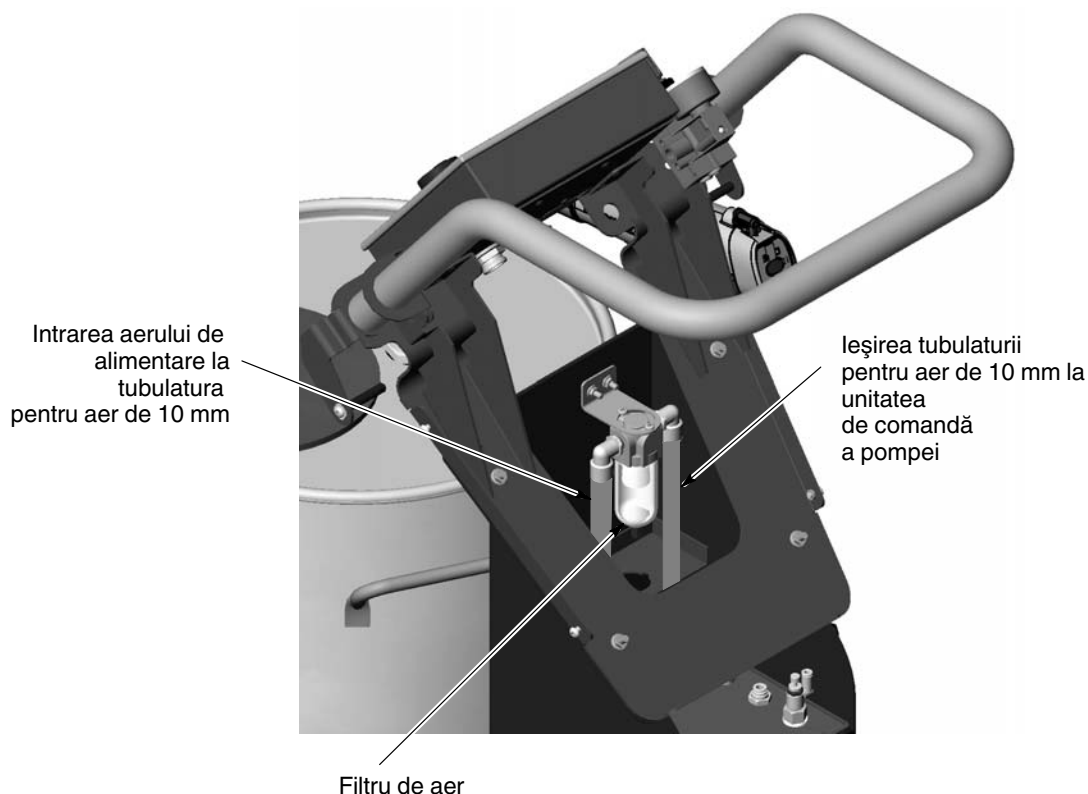


Figura 3-7 Conexiunea de alimentare cu aer a sistemului (prezentată cu sistemul mobil)



## Alimentare cu aer a sistemului independent, montat pe șină și montat pe perete

Vezi Figura 3-8.

1. Observați orientarea indicatorului de debit (5) din partea superioară a filtrului.

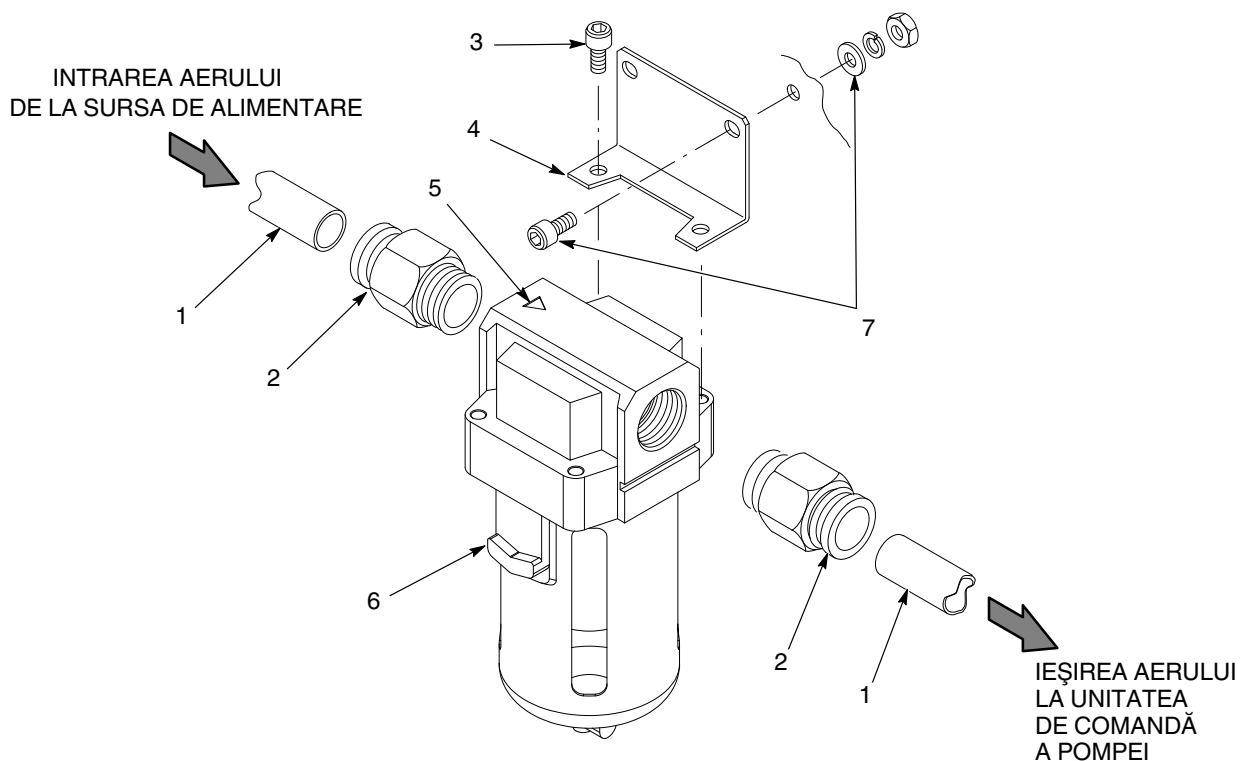


Figura 3-8 Montarea filtrului de aer – Sisteme independente și montate pe șină/perete

- |   |                       |  |
|---|-----------------------|--|
| 1. Tubulatură de aer de 10 mm (albastră)    | 4. Consolă            | 6. Închizătoare                                  |
| 2. Tubulatură de 10mm și conectori tată 1/2 | 5. Indicator de debit | 7. Dispozitive de fixare livrate de către client |
| 3. Șuruburi M5                              |                       |  |

## Conexiune principale electrică



**PRECAUȚIE:** Dacă montați un sistem de alimentare cu cutie vibratoare, verificați tensiunea corectă de pe plăcuța de identificare a sistemului. Conectarea unui sistem cu un motor vibrator de 115 VCA la 230 VCC poate avaria motorul vibrator.

**NOTĂ:** Controlerul sistemului pistolului de pulverizare este dimensionat pentru 100-240 VCC la 50/60 Hz, monofazat, și este marcat ca atare, dar energia electrică alimentată în sistem trebuie să corespundă dimensionării motorului vibratorului.

Conectați cablul electric al sistemului la o fișă cu trei pini furnizată de către client. Conectați fișa la o priză care va alimenta sistemul cu tensiunea corectă.

Culoare fir	Funcție
Albastru	N (neutru)
Maro	L (fază)
Verde/Galben	ÎMPĂM (împământare)

## Împământarea sistemului



**AVERTISMENT:** Toate echipamentele conducătoare de electricitate ale sistemului din zona de pulverizare trebuie legate la o împământare adevărată. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca rezultat o descărcare electrostatică suficient de puternică pentru a produce un incendiu sau o explozie.

### Sisteme mobile

Vezi Figura 3-9. Conectați cablul de împământare fixat la prezonul de împământare al unității de comandă a pompei la o împământare adevărată.

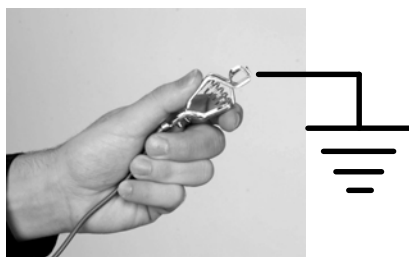


Figura 3-9 Conectarea împământării sistemului

### Sisteme independente și montate pe șină/perete

Folosiți setul cu bară magistrală de împământare ESD livrat împreună cu sistemul pentru a conecta prezonul de împământare al unității de comandă a pompei la cabina de pulverizare împământată sau la o împământare adevărată. Consultați instrucțiunile livrate împreună cu setul.

## Secțiunea 4

# Operarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi periculos dacă nu este utilizat în conformitate cu regulile descrise în acest manual.



**AVERTISMENT:** Toate echipamentele conducătoare de electricitate din zona de pulverizare trebuie legate la împământare. Echipamentul nelegat la împământare sau care este legat necorespunzător la împământare poate stoca încărcarea electrostatică, poate produce șocuri electrice sau curenta personalul și provoca incendiu sau explozie.

## Uniunea Europeană, ATEX, condiții speciale pentru utilizarea în siguranță

1. Aplicator manual Encore va fi folosit numai cu unitatea de comandă a interfeței Encore XT/HD și unitatea de alimentare electrică a controlerului Encore HD, în intervalul de temperaturi ale mediului ambiant de la +15 °C până la +40 °C.
2. Echipamentul se poate folosi numai în zonele cu impact scăzut.
3. Curățarea suprafețelor din plastic ale controlerului Encore HD și ale interfeței trebuie să se facă cu atenție. Există posibilitatea acumulării electricității statice pe aceste componente.

## Instalarea cutiei de pulbere VBF

**NOTĂ:** Masa vibratoare poate susține o cutie de pulbere de maximum 25 kg (50 lb).



**AVERTISMENT:** Tubulatura de fluidizare livrată cu sistemul este conductivă și asigură de asemenea și traseul de împământare. Folosiți numai tubulatura livrată cu acest sistem. Folosirea numai a tubulaturii neconductive poate duce la pericol de șoc electric, incendiu sau rănire gravă.

1. Vezi Figura 4-1. Ridicați tubul de admisie și basculați tubul de recuperare în jos și sub capătul tubului de admisie pentru a îl ține pe poziție pe braț.
2. Vezi Figura 4-2. Așezați o cutie cu pulbere pe masa vibratoare.
3. Deschideți capacele cutiei și deschideți sacul de plastic care conține acoperirea de pulbere. Rabatați sacul peste capacele cutiei pentru ca acestea să nu vă împiedice.

**NOTĂ:** Nu forțați pătrunderea în pulbere a capătului tubului de admisie. Vibrațiile și gravitația vor produce scufundarea tubului de admisie în pulbere.

4. Basculați partea de recuperare a tubului de admisie de sub tubul de admisie și glisați tubul în jos, în pulbere.
5. Pentru a preveni deversările accidentale de pulbere, înfășurați sacul de plastic în jurul tubului de admisie și legați larg sacul cu un colier.

**NOTĂ:** Vezi pagina 4-4 pentru presiunea recomandată la pornire.

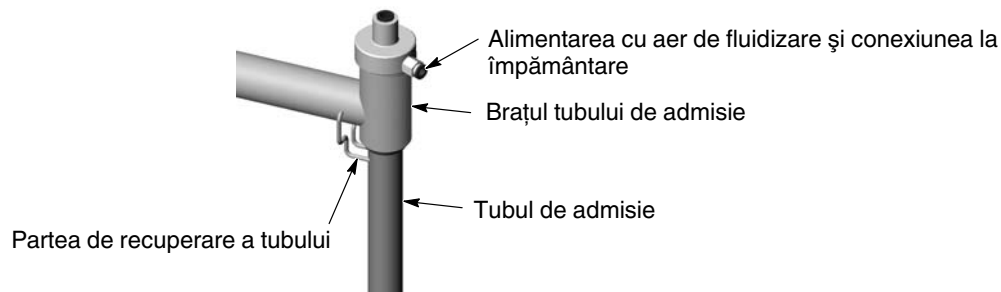


Figura 4-1 Folosirea consolei tubului de admisie

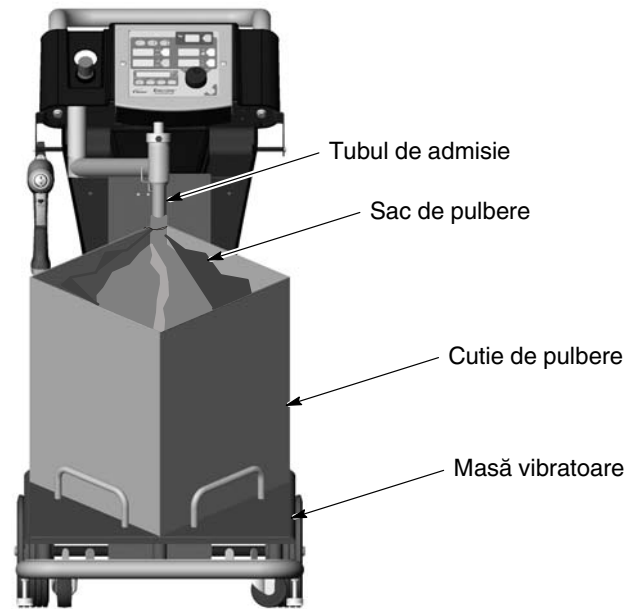


Figura 4-2 Pornirea cutiei de pulbere

## Pornirea umplerii compartimentului de alimentare

Scoateți dopul din cauciuc din capacul compartimentului de alimentare și umpleți compartimentul de alimentare pe jumătate cu pulbere. Nu umpleți mai mult, deoarece volumul va crește la pornirea aerului de fluidizare. Asigurați-vă că furtunul de aerisire este conectat la cabina pentru pulbere, așadar praful fin din pulbere aerisit să nu contamineze camera de pulverizare.

**NOTĂ:** Vezi pagina 4-4 pentru presiunea recomandată la pornire.

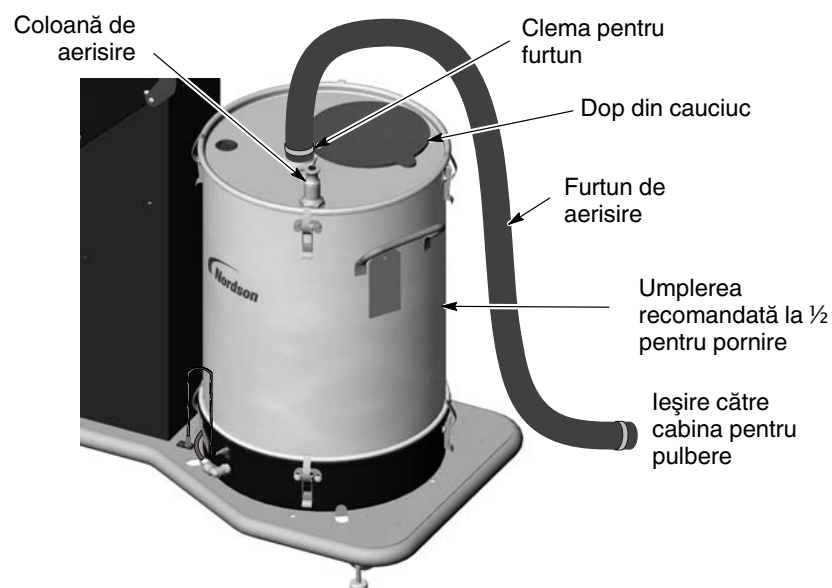


Figura 4-3 Pornirea compartimentului de alimentare cu pulbere

## Funcționarea de aer de fluidizare

### *Compartiment de alimentare cu pulbere*

În cazul în care controlerul sistemului este configurat pentru un compartiment de alimentare cu pulbere, pornirea alimentării electrice a interfeței pornește aerul de fluidizare către compartimentul de alimentare. Ajustați presiunea aerului de fluidizare la 0,3-0,7 bari (5-10 psi). Presiunea trebuie să fie suficientă pentru ca pulberea din compartimentul de alimentare să E„fiarbă” ușor. Aerul de fluidizare produce creșterea volumului pulberii.

Fluidizați pulberea timp de 5-10 minute pentru a vă asigura că este fluidizată uniform și nu au rămas cocloașe înainte de pulverizare.

**NOTĂ:** Supra sau subfluidizarea reprezintă cauze comune ale unei livrări inconsecvente.

### *Cutie de alimentare vibratoare*

În cazul în care controlerul este configurat pentru un alimentator cu cutie vibratoare, atunci aerul de fluidizare este pornit și oprit când pistolul de pulverizare este declanșat pornit și oprit.

Reglați presiunea aerului de fluidizare la 0,3 – 0,7 bar (psi - cât mai mic posibil, aproximativ 1 psi). Presiunea trebuie să fluidizeze pulberea doar în jurul tubului de admisie. Pulberea nu trebuie să fiarbă violent sau să împroaște din cutie. Suprafluidizarea poate produce pierderea debitului de pulbere.

Când pistolul de pulverizare este declanșat oprit, motorul vibrator rămâne pornit pentru o temporizare care poate fi configurată. Această temporizare previne ciclurile de pornire/oprire rapide la fiecare declanșare oprit și pornit a pistolului și prelungeste durata de viață a motorului. Timpul de temporizare implicit este de 30 de secunde.

Motorul vibrator poate fi de asemenea setat la funcționare continuă. Dacă este setat astfel, apăsați și eliberați declanșatorul pistolului de pulverizare pentru a porni motorul. Pentru a opri motorul, setați interfața la Așteptare sau opriți alimentarea electrică a controlerului sistemului.

Pentru a configura sistemul pentru alimentatorul cu cutie vibratoare, schimbați timpul de temporizare VBF sau setați motorul vibrator la funcționare continuă, consultați *Configurația controlerului* în manualul de operare a controlerului sistemului.

**NOTĂ:** Supra sau subfluidizarea reprezintă cauze comune ale unei livrări inconsecvente.

## Funcționarea spălării cu aer a electrodului

Aerul din circuitul de spălare cu aer a electrodului spală electrodul pistolului de spălare pentru ca pulberea să nu se acumuleze pe acesta. Sistemul de spălare cu aer a electrodului pornește și oprește în mod automat când pistolul de pulverizare este declanșat pentru pornire și oprire.

Supapa cu ace pentru debit de aer de pe unitatea de alimentare electrică este setată din fabrică pentru cele mai comune aplicații (1<sup>1/2</sup> răsucește CCW din poziția complet închisă), dar poate fi ajustată dacă este necesar.

**NOTĂ:** Spălarea excesivă cu aer a electrodului va crea un gol în centrul jetului de pulverizare.

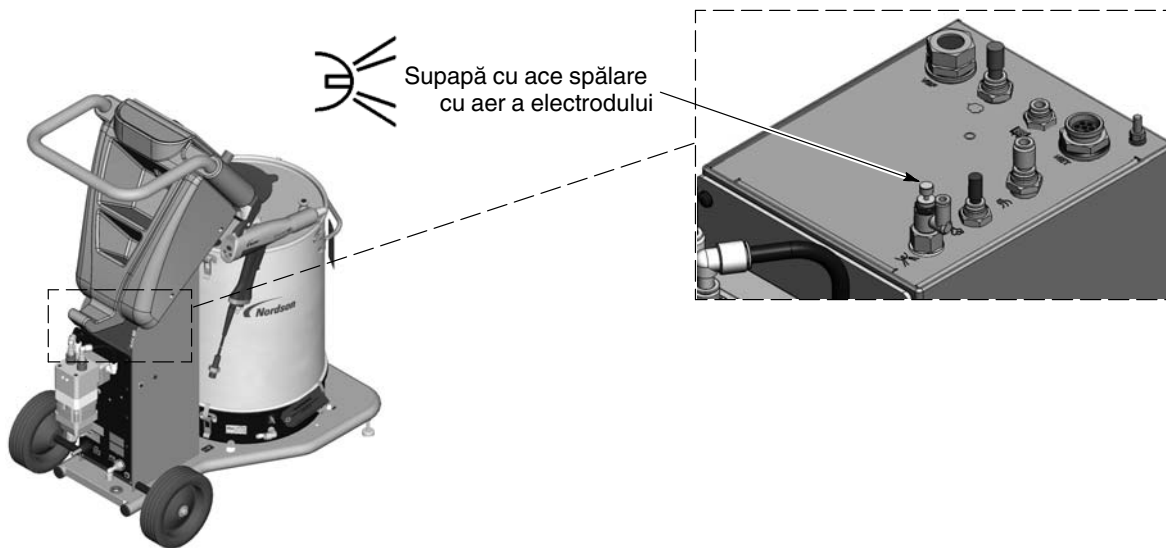


Figura 4-4 Amplasarea supapei de spălare cu aer a electrodului

## Funcționarea zilnică



**AVERTISMENT:** Toate echipamentele conducătoare de electricitate din zona de pulverizare trebuie legate la o împământare adevărată. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare.

**NOTĂ:** Controlerul este livrat cu configurație implicită care permite utilizatorului să înceapă pulverizarea pulberii imediat ce utilizatorul a încheiat configurarea sistemului. Consultați *Configurația controlerului* în manualul de operare a controlerului sistemului pentru o listă a valorilor implicite și a instrucțiunilor pentru modul de schimbare a acestora.

### Pornire inițială

Cu debitul de fluidizare și debitul de pulbere setate la zero și fără nicio piesă în fața pistolului, declanșați pistolul și înregistrați curentul de ieșire în  $\mu\text{A}$ . Monitorizați zilnic, în aceleași condiții, valoarea curentului de ieșire în  $\mu\text{A}$ . O creștere semnificativă a valorii curentului de ieșire în  $\mu\text{A}$  indică un posibil scurt-circuit în rezistorul pistolului. O valoare mult mai redusă indică necesitatea service-ului pentru rezistor sau multiplicator de tensiune.

### Pornirea sistemului

1. Porniți ventilatorul de aerisire a cabinei.
2. Acționați alimentarea cu aer a sistemului.
3. Montați pe cărucior o cutie de pulbere sau un compartiment de alimentare cu pulbere. Consultați *Instalarea cutiei de pulbere* de la pagina 4-2 pentru instrucțiuni.
4. Vezi Figura 3-5. Verificați ca pistolul de pulverizare să nu fie acționat, apoi porniți alimentarea electrică a controlerului sistemului. Afișajele și pictogramele de pe interfața controlerului și interfața pistolului trebuie să se aprindă.

**Buncăre de alimentare:** Pornirea alimentării electrice a controlerului pornește aerul de fluidizare. Ajustați presiunea aerului de fluidizare la 0,3-0,7 bari (5-10 psi). Presiunea trebuie să fie suficientă pentru ca pulberea din compartimentul de alimentare să „fiarbă” ușor. Fluidizați pulberea timp de 5-10 minute înainte de pulverizarea pulberii.

5. Orientați pistolul de pulverizare în cabină și apăsați declanșatorul de pulverizare pentru a începe pulverizarea pulberii.

**Cutii de alimentare vibratoare:** Reglați aerul de fluidizare așa încât pulberea din jurul tubului de admisie să fie fluidizată fără a sufla pulbere din cutie. Declanșarea pistolului de pulverizare pornește motorul vibrator. În funcție de setarea funcției motorului vibrator, motorul va:

- opri după o temporizare, când este eliberat declanșatorul, sau
- continua să funcționeze până la apăsarea butonului Așteptare sau până la oprirea alimentării electrice a controlerului sistemului.

Consultați *Configurația controlerului* în manualul de operare a sistemului pentru informații referitoare la schimbarea setării funcționării motorului.

6. Selectați presetarea dorită și începeți producția. Consultați *Presetări* în manualul de operare a controlerului sistemului pentru instrucțiuni de programare a presetării.



Interfața controlerului sistemului afișează randamentul real atunci când pistolul pulverizează și punctele de setare presetate curente atunci când pistolul este oprit.



Figura 4-5 Comenzile sistemului

## **Buton Așteptare**

Utilizați butonul **Standby (Așteptare)** prezentate în figura 4-5 pentru a opri interfața și a dezactiva pistolul de pulverizare în pauzele de producție. Când interfața controlerului sistemului este oprită, pistolul cu pulverizare nu poate fi declanșat, iar interfața pistolului de pulverizare este inactivă.

## **Oprirea**

1. Purjați pistolul de pulverizare apăsând butonul *Purjare* până când nu mai iese pulbere din pistol.
2. Apăsați butonul de așteptare *Standby* pentru a opri pistolul de pulverizare și interfața.
3. Opriți alimentarea cu aer și eliberați presiunea aerului din sistem.
4. Dacă opriți sistemul pe perioada nopții sau pe o perioadă de timp mai lungă, deconectați alimentarea electrică la unitate.
5. Realizați pașii de întreținere adecvați enumerați în *Procedurile de întreținere* de la pagina 5-2.



## Secțiunea 5

# Întreținerea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Înainte de a realiza operațiunile de mai jos, opriți controlerul sistemului și deconectați sistemul de la sursa electrică. Eliberați presiunea aerului din sistem și deconectați unitatea de comandă de la sursa de alimentare cu aer. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămare personală gravă.

Consultați manualele pentru componente individuale pentru informații suplimentare și pentru piese de schimb.

## Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea

Nordson Corporation recomandă folosirea unei mașini de curățare cu ultrasunete și a emulsiei de curățare Oakite® BetaSolv pentru curățarea duzelor pistolului de pulverizare și a pieselor căii pentru pulbere.

**NOTĂ:** Nu imersați ansamblul electrodului în solvent. Acesta nu poate fi dezasamblat; soluția de curățare și apa pentru clătire vor rămâne în interiorul ansamblului.

1. Umpleți aspiratorul ultrasonic cu BetaSolv sau o altă soluție de curățare pe bază de emulsie la temperatura camerei. Nu încălziți soluția de curățare.
2. Demontați de pe pistol piesele care vor fi curățate. Eliminați inelele O. Curățați prin suflare piesele folosind aer comprimat la presiune joasă.

**NOTĂ:** Nu lăsați inelele O să intre în contact cu soluția de curățare.

3. Așezați piesele în aspiratorul ultrasonic și lăsați-l să funcționeze până când toate piesele sunt curate și nu prezintă urme de topire de impact.
4. Clătiți toate piesele în apă curată și uscați-le înainte de a reasambla pistolul de pulverizare. Examinați inelele de etanșare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

**NOTĂ:** Nu folosiți unelte ascuțite sau dure care vor zgâria sau așchia suprafețele netede ale pieselor care intră în contact cu pulberea. Zgârieturile vor produce topirea de impact.

## Proceduri de întreținere

Componentă	Procedura
Pistolul de pulverizare (Zilnic)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndreptați pistolul de pulverizare spre interiorul cabinei. Demontați conducta de aspirație de la compartimentul de alimentare sau cutia de alimentare și orientați-le în cabină, de asemenea. Apăsăți butonul pentru <i>Schimbarea culorii</i> de pe controlerul sistemului și purjați sistemul de livrare a pulberii.</li> <li>2. Scoateți duza și ansamblul electrodului și curățați-le cu aer comprimat la presiune joasă și lavete curate. Verificați uzura acestora și înlocuiți-le dacă este necesar.</li> <li>3. Suflați pistolul și ștergeți-l cu o lavetă curată.</li> </ol>
Pompă (Zilnic)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspectați vizual supapele de efilare prin carcasa transparentă.</li> <li>2. Înlocuiți orice piese uzate sau avariate dacă în carcasă există pulbere.</li> </ol>
Controlerul sistemului și unitate de comandă a pompei (Zilnic)	Suflați cu un pistol de suflare unitatea de comandă a pompei și controlerul sistemului. Ștergeți orice urme de pulbere de pe controlerul sistemului cu o lavetă curată.
Filtru de aer sistemului (Periodic)	Verificați filtrul/regulatorul de aer a sistemului. Goliți filtrul și schimbați dacă este necesar elementul filtrant.
Împământările sistemului	<p>Zilnic: Asigurați-vă că sistemul este conectat în siguranță la o legătură adevărată de împământare înainte de a pulveriza pulberea.</p> <p>Periodic: Verificați toate legăturile de împământare ale sistemului.</p>

## Secțiunea 6

# Depanarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua reparații asupra controlerului sistemului sau a pistolului de pulverizare, opriți alimentarea electrică a sistemului și deconectați cablul electric. Opriți alimentarea cu aer comprimat a sistemului și eliberați presiunea din sistem. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămare personală gravă.

Aceste proceduri pentru depanare tratează numai cele mai comune probleme. Dacă nu puteți remedia problema cu informațiile prezentate aici, contactați Nordson technical support la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local pentru a beneficia de asistență.

## Coduri de ajutor pentru depanare

Pictograma Help (Ajutor) din ecranul Function/Help (Funcție/Ajutor) luminează dacă intervine vreo problemă pe care o sesizează controlerul sistemului.

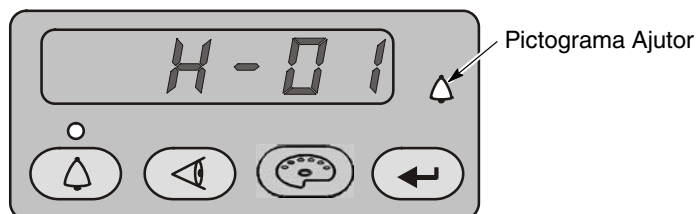


Figura 6-1 Afișarea și ștergerea codurilor de ajutor

### Vizualizarea codurilor de ajutor



Apăsați butonul *Help (Ajutor)* pentru a afișa codurile de ajutor. Controlerul reține în memorie ultimele 5 coduri. Rotiți butonul pentru a derula prin coduri. Ecranul de va închide dacă nu există niciun fel de activitate timp de 5 secunde.

### Ștergerea codurilor de ajutor



Pentru a șterge codurile de ajutor, apăsați butonul *Help (Ajutor)*, apoi derulați-le până când se afișează *CLr*, apoi apăsați butonul *Enter*. Pictograma Ajutor rămâne aprinsă până când controlerul șterge codurile.

**Tabelul cu coduri de ajutor pentru depanare**

Cod	Mesaj	Corecție
H00	Nu este număr pistol	Pistolul nu poate fi setat la 0, numărul trebuie să fie cuprins între 1-4. Consultați Setare pentru mai multe informații despre numerele pistolului.
H01	Citire EEPROM nereușită	Resetați defecțiunea (apăsăți tasta Nordson pentru a deschide ecranul de defecțiuni). Această defecțiune va apare uneori atunci când pachetul software este actualizat.
H07	Circuit deschis la pistol	Declanșați pistolul și verificați afișajul. Dacă reacția pentru $\mu A$ este 0, verificați să nu existe nicio conexiune slăbită a cablului pistolului la priza de curent a pistolului. Verificați să nu existe nicio conexiune slăbită la alimentarea cu curent din interiorul pistolului. Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare. În cazul în care cablul și conexiunile sunt în regulă, verificați alimentarea cu tensiune înaltă a pistolului de pulverizare.
H10	leșirea de la pistol blocată în poziție inferioară	Cu pistolul declanșat și cu kV setat la valoarea maximă, folosiți un multimetru setat pentru tensiune efectivă să verifice tensiunea dintre pinii 1 și 2 ai J4 de pe placa principală de comandă. Dacă nu există tensiune, înlocuiți placa principală de comandă.
H11	leșirea de la pistol blocată în poziție superioară	Asigurați-vă că kV este setat la 0 și pistolul nu este declanșat. Ecranul $\mu A$ ar trebui să arate 0. Dacă ecranul $\mu A$ arată o valoare mai mare decât 0, înlocuiți placa principală de comandă. Asigurați-vă că pictograma de pe interfață a declanșatorului nu este aprinsă.
H12	Defecțiuni de comunicare ale magistralei CAN	Verificați dacă numărul pistolului este setat corect. Vezi F20 în secțiunea <i>Configurație</i> a manualului controlerului. Verificați setarea comutatorului DIP. Verificați cablul de interconectare a interfeței. Asigurați-vă că conexiunile cablului sunt sigure și cablul nu este deteriorat. Consultați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i> din manualul pistolului de pulverizare. Verificați conexiunile prizei de curent a cablului către blocul terminal J1 de pe placa principală de comandă. În cazul în care toate conexiunile sunt sigure, dar eroarea persistă, înlocuiți cablul. Așezați cablul de rețea la distanță de sursele de sarcini electrostatice (compartiment de alimentare, cablurile pistolului, furtun pentru pulbere). Verificați dacă împământarea este corectă. Verificați dacă sunt setate corect capetele de rețea pentru sisteme nestandard.
H15	Eroare de supratensiune (scurtcircuit la cablu sau la pistol)	Această eroare poate să apară în cazul în care vârful pistolului atinge o piesă legată la pământ atunci când pulverizează. Această eroare închide încărcarea electrostatică. Eliberați declanșatorul pentru a anula eroarea și a relua pulverizarea. În cazul în care eroarea reapare, deconectați alimentarea cu tensiune înaltă a pistolului de pulverizare de la cablul din interiorul pistolului (J2) și declanșați pistolul. Consultați procedura <i>Înlocuirea alimentatorului de energie electrică</i> din manualul pistolului de pulverizare. Dacă nu reapare codul H15, verificați dacă există probleme la sursa de energie electrică de tensiune înaltă. În cazul în care codul de ajutor reapare, verificați continuitatea cablului pistolului și înlocuiți-l dacă este scurtcircuitat. Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare.
H19	Temporizator de întreținere a pistolului expirat	Temporizatorul de întreținere a depășit limita programată. Efectuați întreținerea programată, apoi resetați temporizatorul de întreținere. Consultați manualul controlerului sistemului pentru instrucțiuni de resetare (F07-02).

Continuare...

Cod	Mesaj	Corecție
H20	Temporizator de întreținere a pompei expirat	Temporizatorul de întreținere a pompei a depășit limita programată. Efectuați întreținerea programată, apoi resetați temporizatorul de întreținere. Consultați manualul controlerului sistemului pentru instrucțiuni de resetare (F21-02).
H21	Defecțiune supapă de aer de jet	Consultați schemele de cablaj ale controlerului din manualul unității de comandă a pompei. Verificați conexiunea fasciculului cabluri (J8) către solenoidul supapei proporționale. Verificați funcționarea solenoidului. Înlocuiți supapa în cazul în care solenoidul nu funcționează.
H22	Defecțiune supapă de aer de transport	Consultați schemele de cablaj ale controlerului din manualul unității de comandă a pompei. Verificați conexiunea fasciculului cabluri (J7) către solenoidul supapei proporționale. Verificați funcționarea solenoidului. Înlocuiți supapa în cazul în care solenoidul nu funcționează.
H23	Defecțiune debit scăzut al aerului de transport Debitul este mai mic decât punctul de setare. Sistemul nu poate ajunge la punctul de setare.	<p>Verificați dacă presiunea de intrare este mai mare de 90 psi (6.2 bar). Verificați și corectați defecțiunile H49 sau H50 dacă acestea există.</p> <p>Verificați dacă este blocată conducta de livrare a pulberii la pistolul de pulverizare.</p> <p>Verificați dacă tubulatura pentru pulbere este blocată.</p> <p>Verificați dacă regulatorul intern este setat la 85 psi (5,7 bar) cu pistolul declanșat în poziția PORNIT (ON).</p> <p>Verificați dacă supapa proporțională este blocată.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu ulei/apă.</p> <p>Realizați procedura <i>Verificarea debitului de aer de transport</i> de la pagina 6-12.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu apă și/sau ulei în filtrele traductorului, îndepărtând placa de la colectorul de debit. Înlocuiți filtrele cu 1604436.</p>
H24	Defecțiune debit scăzut al aerului de jet	<p>Verificați dacă presiunea de intrare este mai mare de 90 psi (6.2 bar).</p> <p>Verificați dacă există o conductă de aer blocată spre pistolul de pulverizare.</p> <p>Verificați dacă regulatorul intern este setat la 85 psi (5,7 bar) cu pistolul declanșat în poziția PORNIT (ON).</p> <p>Verificați dacă supapa proporțională este blocată.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu ulei/apă.</p> <p>Folosiți instrumentul pentru verificarea debitului (1039881) conform instrucțiunilor sale și conectați-l la ieșirea pentru aer de jet.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu apă și/sau ulei în filtrele traductorului, îndepărtând placa de la colectorul de debit. Înlocuiți filtrele cu 1604436.</p>

Continuare...

Cod	Mesaj	Corecție
H25	<p>Defecțiune debit înalt al aerului de transport</p> <p>Debitul este mai mare decât punctul de setare. Sistemul nu îl poate reduce.</p>	<p>Verificați dacă presiunea de intrare este mai mică de 110 psi (7,6 bar).</p> <p>Verificați dacă regulatorul intern este setat la 85 psi (5,7 bar) cu pistolul de pulverizare declanșat în poziția PORNIT (ON).</p> <p>Verificați dacă există contaminare în supapa proporțională.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu ulei/apă.</p> <p>Declanșați pistolul de pulverizare în poziția OFF (OPRIT) și resetați defecțiunea. Dacă defecțiunea revine fără declanșarea pistolului în poziția PORNIT (ON), demontați dopul tubului de 8 mm de la unitatea de comandă a pompei etichetată debit.</p> <p>Verificați să nu existe scurgeri de aer din orificiu. Dacă există scurgeri de aer, scoateți supapa proporțională și curățați-o. Dacă nu există scurgeri de aer, introduceți un dop în orificiul de 8 mm și realizați <i>Procedura de readucere la zero</i> de la pagina 6-12.</p> <p>Realizați procedura <i>Verificarea debitului de aer de transport</i> de la pagina 6-12.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu apă și/sau ulei în filtrele traductorului, îndepărtând placa de la colectorul de debit. Înlocuiți filtrele cu 1604436.</p>
H26	<p>Defecțiune debit înalt al aerului de jet</p>	<p>Verificați dacă presiunea de intrare este mai mică de 110 psi (7,6 bar).</p> <p>Verificați dacă regulatorul intern este setat la 85 psi (5,7 bar) cu pistolul de pulverizare declanșat în poziția PORNIT (ON).</p> <p>Verificați dacă există contaminare în supapa proporțională.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu ulei/apă.</p> <p>Declanșați pistolul de pulverizare în poziția OFF (OPRIT) și resetați defecțiunea. Dacă defecțiunea revine fără declanșarea pistolului de pulverizare PORNIT (ON), scoateți tubulatura albastră de 6 mm și verificați dacă există neetanșeități de aer. Asigurați-vă că controlerul sistemului nu este declanșat.</p> <p>Verificați să nu existe scurgeri de aer de la orificiul unității de comandă a pompei. Dacă există scurgeri de aer, scoateți supapa proporțională și curățați-o. Dacă nu există scurgeri de aer, introduceți un dop în orificiul de jet de 6 mm și realizați <i>Procedura de readucere la zero</i> de la pagina 6-12.</p> <p>Folosiți instrumentul pentru verificarea debitului 1039881.</p> <p>Verificați dacă există contaminare cu apă și/sau ulei în filtrele traductorului, îndepărtând placa de la colectorul de debit. Înlocuiți filtrele cu 1604436.</p>
<i>Continuare...</i>		



Cod	Mesaj	Corecție
H27	Defecțiune declanșator activat la alimentare	Acest cod apare dacă pistolul a fost declanșat atunci când interfața a fost pornită. Opriți interfața, așteptați câteva secunde, apoi porniți din nou interfața, având grijă ca pistolul de pulverizare să nu fie declanșat. În cazul în care eroarea reapare, verificați dacă vreun comutator de declanșare este defect.
H28	Versiunea datelor a EEPROM schimbată	Versiunea software a fost schimbată. Acest cod apare după actualizarea software-ului. Ștergeți eroarea. Aceasta nu ar trebui să mai apară.
H29	Neconcordanță în configurația sistemului	Configurația de comandă a pistolului principal și configurația pompei nu corespund. Una este venturi, iar cealaltă este HDLV/COD. Verificați F18 și confirmați setările.
H30	Calibrare invalidă	Valorile de calibrare a pompei pentru A și C sunt în afara limitelor. Consultați manualele unității de comandă a pompei pentru mai multe informații.
H31	Defecțiune la supapa de amplificare	Verificați J6 de pe schema de circuite a plăcii pompei.
H32	Defecțiune spălare cu aer a electrozului	Verificați J4 de pe schema de circuite a plăcii pompei.
H33	Defecțiune supapă de aer de fluidizare	Verificați J5 de pe schema de circuite a plăcii pompei.
H34	Defecțiune supapă de aer de purjare	Verificați J10 de pe schema de circuite a plăcii pompei.
H35	Defecțiunea releului motorului vibrator	Verificați J9 de pe schema de circuite a plăcii pompei.
H36	Defecțiune de comunicații a MAGISTRALII LIN (cablul pistolului)	Realizați <i>Testele de continuitate a cablurilor pistolului</i> din manualul pistolului de pulverizare pentru verificarea conexiunii J3. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul. În cazul în care cablul pistolului nu prezintă probleme, înlocuiți modulul afișajului pistolului.
H41	Eroare privind tensiunea de 24V	Verificați sursa de alimentare de curent continuu prezentă în unitatea de comandă a pompei. În cazul în care tensiunea este mai mică de 22V curent continuu, înlocuiți sursa de alimentare în unitatea de comandă a pompei. Porniți unitatea de comandă a pompei pentru acest test.
H42	Eroare privind placa de bază (Interfață)	Ștergeți defecțiunea și verificați dacă KV este setat la maximum 100 kV, apoi activați declanșarea pistolului. În cazul reparației codului, verificați dacă există o sursă de alimentare electrică defectă a pistolului sau un cablu defect al pistolului. În cazul în care cablul și sursa de alimentare a pistolului sunt în regulă, înlocuiți placa de bază.
H43	Eroare curent de reacție $\mu$ A	Asigurați-vă că este setată valoarea maximă a KV de 100 kV, declanșați pistolul și verificați afișajul pentru $\mu$ A. Dacă afișajul pentru $\mu$ A arată totdeauna $>75\mu$ A, chiar și atunci când pistolul este la mai mult de 3 ft (1 metru) de o suprafață împământată, verificați cablul sau sursa de alimentare cu tensiune înaltă a pistolului.  Dacă afișajul pentru $\mu$ A arată 0 atunci când pistolul este declanșat și apropiat de o piesă, verificați cablul sau sursa de alimentare cu tensiune înaltă a pistolului. Atunci când pistolul este declanșat și KV este setat la $>0$ , afișajul pentru $\mu$ A trebuie să fie totdeauna $>0$ .
H44	Pulsația robotului lipsește	Controlerul sistemului este configurat pentru modul extern și nu poate detecta pulsația gateway PLC Prodigy. Verificați cablul CAN. Asigurați-vă că gateway este configurat corect. Consultați manualul gateway PLC Prodigy.

Continuare...

Cod	Mesaj	Corecție
H45	Defecțiune supapă de efilare 1	Verificați J11-1 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 1 pentru conexiuni slăbite.
H46	Defecțiune supapă de efilare 2	Verificați J11-2 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 2 pentru conexiuni slăbite.
H47	Defecțiune supapă de efilare 5	Verificați J11-5 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 5 pentru conexiuni slăbite.
H48	Defecțiune supapă de efilare 6	Verificați J11-6 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 6 pentru conexiuni slăbite.
H49	Defecțiune tub de livrare A supapă 3	Verificați J11-3 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 3 pentru conexiuni slăbite.
H50	Defecțiune tub de livrare A supapă 4	Verificați J11-4 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 4 pentru conexiuni slăbite.
H51	Defecțiune supapă de vacuum 7	Verificați J11-7 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 7 pentru conexiuni slăbite.
H52	Defecțiune supapă de purjare 8	Verificați J12-3 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 8 pentru conexiuni slăbite.
H53	Defecțiune supapă 9 de selectare a presiunii de efilare purjare	Verificați J12-2 pentru conexiunea slăbită a cablajului. Verificați supapa 9 pentru conexiuni slăbite.

## Tabel pentru depanare generală

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>1. Jet neregulat</b>	Blocarea pistolului de pulverizare	<ol style="list-style-type: none"> <li>Purjați pistolul de pulverizare. Îndepărtați duza și ansamblul electrodului și curățați-le.</li> <li>Deconectați furtunul pentru alimentarea pulberii de la pistolul de pulverizare și curățați prin suflare pistolul cu ajutorul unui pistol cu aer.</li> <li>Demontați pistolul de pulverizare. Scoateți tuburile interioare și pe cele exterioare precum și cotul și curățați-le. Dacă este cazul, înlocuiți componentele.</li> </ol>
	Duza, deflectorul sau ansamblul electrodului sunt uzate, afectând jetul	Demontați, curățiți și examinați duza, deflectorul și ansamblul electrodului. Înlocuiți părțile uzate dacă este necesar. Dacă uzura excesivă sau topirea de impact cauzează probleme, reduceți debitul de curgere și debitul aerului de jet.
	Pulbere umedă	Verificați alimentarea cu pulbere, filtrele de aer și uscătorul. Înlocuiți alimentarea cu pulbere dacă materialul este contaminat.
	Presiune scăzută a aerului de jet	Creșteți aerul de jet.
	Fluidizare necorespunzătoare a pulberii în compartiment	Creșteți presiunea aerului de fluidizare. Dacă problema persistă, scoateți pulberea din compartiment. Curățiți sau înlocuiți discul de fluidizare, dacă este contaminat.
	Modul iFlow decalibrat	Realizați procedura de readucere la zero de la pagina 6-12.
<b>2. Goluri în jetul de pulbere</b>	Duză sau deflector uzat	Demontați și examinați duza sau deflectorul. Înlocuiți părțile uzate.
	Ansamblu al electrodului sau cale de admisie a pulberii obturate	Demontați ansamblul electrodului și curățați-l. Demontați calea de admisie a pulberii dacă este necesar și curățați-o.
	Debitul de spălare cu aer a electrodului este prea mare	Reglați supapa cu ac de la unitatea de alimentare pentru a scădea debitul de spălare cu aer a electrodului.

*Continuare...*

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>3. Debit mic de pulbere sau debitul de pulbere variază</b>	Aerul de reglare este prea mare/mic	Reglați aerul de reglare după cum este necesar. Consultați depanarea măsurării vacuumului în manualul unității de comandă a pompei.
	Aerul de fluidizare este prea mare/mic	
	Tubulatura pentru aer răsucită sau obturată (H24 sau H25)	Verificați dacă tubulatura pentru aerul de jet prezintă răsuciri.
	Aerul de fluidizare este prea mare	Dacă aerul de fluidizare este setat prea mare, raportul de pulbere la aer va fi prea mic.
	Aerul de fluidizare este prea mic	Dacă aerul de fluidizare este setat prea mic, pompa nu va funcționa la eficiența maximă.
	Furtunul pentru pulbere este obturat	Realizați schimbarea culorii
	Furtunul pentru pulbere este răsucit	Verificați dacă furtunul pentru pulbere este răsucit.
	Traseul pentru pulbere al pistolului este obturat	Verificați tubul de alimentare pentru pulbere, cotul și suportul electrodului pentru existența topirii la impact sau reziduuri. Dacă este necesar, curățați cu aer comprimat.
	Tubul de sesizare este blocat	Verificați dacă există reziduuri sau saci (unitățile VBF) care blochează tubul de sesizare.
	Alimentatorul cutiei vibratoare dezactivat (doar pentru unitățile VBF)	Setați funcția personalizată F01 pentru alimentatorul cutiei (F01-01). Vezi <i>Configurația controlerului</i> din manualul de operare al controlerului sistemului.
	Presiune scăzută a aerului de alimentare	Aerul de intrare trebuie să fie mai mare de 5,86 bari (85 psi).
	Regulatorul de presiune a aerului setat la o valoare prea mică	Reglați regulatorul de intrare așa încât presiunea să fie mai mare de 5,86 bari (85 psi).
	Filtrul de aer de alimentare este obturat sau vasul filtrului este plin – contaminarea apei la controlerul de debit	Demontați vasul și goliți apa/murdăria. Înlocuiți elementul filtrului dacă este necesar. Curățați sistemul, înlocuiți componentele dacă este necesar.
Supapa de debit obturată (H24 sau H25)	Consultați <i>Curățarea supapei proporționale</i> în manualul unității de comandă a pompei.	

Continuare...

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>4. Depunere deficitară, eficiență de transfer scăzută</b>	<b>NOTĂ:</b> Înaintea verificării posibilelor cauze, verificați codul de ajutor de la controler și efectuați acțiunile de remediere recomandate în această secțiune.	
	Tensiune electrostatică scăzută	Creșteți tensiunea electrostatică.
	Conexiune slabă a electrodului	Demontați duza și ansamblul electrodului. Curățați electrodul și verificați dacă există urme de cărbune sau avarii. Verificați rezistența electrodului. Dacă ansamblul electrodului este bun, deconectați alimentarea electrică a pistolului și verificați-i rezistența. Consultați manualul pistolului de pulverizare pentru instrucțiuni.
	Piese cu legare necorespunzătoare la împământare	Verificați lanțul transportor, rolele și suporturile pentru depistarea depunerilor de pulbere. Rezistența între piese și împământare trebuie să fie de 1 megaohm sau mai puțin. Pentru rezultate optime, rezistența recomandată este de 500 ohmi sau mai puțin.
<b>5. Lipsă tensiune (kV) la ieșirea din pistolul de pulverizare (afișajul arată 0 kV când este declanșat pistolul), dar se pulverizează pulbere</b>	<b>NOTĂ:</b> Înaintea verificării posibilelor cauze, verificați codul de ajutor de la controler și efectuați acțiunile de remediere recomandate în această secțiune.	
	Cablul pistolului deteriorat	Realizați <i>Verificările continuității cablului pentru pistol</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.
	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este scurtcircuitată	Realizați <i>Testul rezistenței alimentării electrice</i> , așa cum se descrie în manualul unității de comandă a pompei.
<b>6. Acumulare de pulbere pe vârful electrodului</b>	Debit insuficient pentru spălarea cu aer a electrodului	Reglați supapa cu ac pentru spălare cu aer a electrodului de la panoul de comandă al pompei pentru a crește debitul de spălare cu aer a electrodului.
<b>7. Nu există kV la ieșirea pistolului de pulverizare (afișajul indică tensiunea de ieșire sau <math>\mu</math>A de ieșire), dar pulberea este pulverizată</b>	<b>NOTĂ:</b> Înaintea verificării posibilelor cauze, verificați codul de ajutor de la controler și efectuați acțiunile de remediere recomandate în această secțiune.	
	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este întreruptă	Realizați <i>Testarea rezistenței sursei de alimentare electrice</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare.
	Cablul pistolului deteriorat	Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare.  Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.

Continuare...

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>8. Nu există ieșire kV și nu se pulverizează pulbere</b>	Comutator de declanșare, modulul de afișare sau cablu defect	<p>Verificați pictograma <i>Gun Triggered On (Pistol declanșat)</i> din partea central superioară a interfeței controlerului. Dacă pictograma nu este luminată, verificați codul de ajutor H36. Verificați conexiunile comutatorului declanșatorului de la modulul de afișare, înlocuiți comutatorul dacă este cazul.</p> <p>Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i>, așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare.</p> <p><b>NOTĂ:</b> Poate fi posibil să utilizați declanșatorul setărilor ca declanșator de pulverizare până când sunt realizate reparațiile. Setati funcțiile de la F08 la F08-05. Consultați manualul controlerului sistemului.</p>
<b>9. Nu există aer de purjare atunci când butonul de purjare este apăsat</b>	Modulul de afișare al pistolului de pulverizare, cablul pistolului sau supapa electromagnetică de purjare din modulul iFlow defecte; nu există presiune de aer sau tubulatură pentru aer răsucită	<p>În cazul în care modulul de afișare nu arată valoarea <i>PU</i> atunci când butonul de <i>Purjare</i> este apăsat, atunci comutatorul membranei modulului este defect. Înlocuiți modulul de afișare.</p> <p>În cazul în care modulul de afișare arată <i>PU</i>:</p> <p>Verificați tubulatura cu aer de purjare și supapa electromagnetică de la colectorul iFlow.</p> <p>Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i>, așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare.</p>
<b>10. Modulul de afișare al pistolului arată CF</b>	Slăbiți conexiunea afișajului pistolului	Consultați manualul controlerului sistemului. Verificați conectoul J3 (modulul cablu/afișaj) din interiorul pistolului. Verificați pentru pini slăbiți sau îndoiți.
	Cablul pistolului sau modulul de afișaj al pistolului defect (cod H36)	Realizați <i>Testările continuității cablului pentru pistol</i> , așa cum se descrie în manualul pistolului de pulverizare. Înlocuiți cablul dacă acesta este deteriorat. Înlocuiți modulul de afișaj al pistolului în cazul în care cablurile și conexiunile sunt bune.
<b>11. Valoarea presetată a pistolului de pulverizare nu poate fi modificată</b>	Setările declanșatorului dezactivate	Verificați Funcția personalizată F08 și setați ca activ (F08-00). Verificați setările funcției F05 (blocare). Citiți <i>Configurația controlerului</i> din manualul unității de comandă sistemului.
	Nu este disponibilă nicio presetare programată	Se face salt automat peste presetările fără valori de setare pentru debit și pentru încărcarea electrostatică.
	Comutatorul declanșatorului slăbit sau defect	Verificați pentru conexiuni slăbite ale comutatorului declanșatorului. Comutatorul declanșatorului este conectat în interiorul modulului de afișaj al pistolului.

Continuare...

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>12. Valoarea fluxului de pulbere nu poate fi modificată de la pistolul de pulverizare</b>	Setările declanșatorului dezactivate	Verificați Funcția personalizată F08 și setați ca activ (F08-00). Verificați setările funcției F05 (blocare). Citiți <i>Configurația controlerului</i> din manualul unității de comandă sistemului.
	Comutatorul declanșatorului slăbit sau defect	Consultați manualul pistolului de pulverizare. Verificați pentru conexiuni slăbite ale comutatorului declanșatorului. Comutatorul declanșatorului este conectat în interiorul modului de afișaj al pistolului.
<b>13. Alimentatorul cutiei vibratoare nu poate să pornească sau oprească cu declanșatorul pistolului</b>	Alimentatorul cutiei vibratoare oprit	Setați funcția personalizată F01 pentru alimentatorul cutiei (F01-01). Vezi <i>Configurația controlerului</i> din manualul controlerului sistemului.  Verificați dacă există cabluri slăbite la unitatea de comandă a pompei.
<b>14. Aerul de fluidizare este pornit tot timpul, chiar și atunci când pistolul nu este declanșat</b>	Sistemul este structurat pentru un buncăr	Setați funcția personalizată F01 pentru alimentatorul cutiei (F01-01). Citiți <i>Configurația controlerului</i> din manualul unității de comandă sistemului.
<b>15. Lipsă tensiune (kV) la pornirea declanșării pistolului, debitul de pulbere este OK</b>	Tensiunea (kV) este setată la zero	Setați KV la o valoare diferită de zero.
	Verificați codurile de ajutor și urmați procedurile	
<b>16. Lipsă debit de pulbere la pornirea declanșării pistolului, tensiunea (kV) este OK</b>	Debitul de pulbere este setat la zero	Schimbați debitul de pulbere la o valoare diferită de zero.
	Aerul de intrare este OPRIT	Verificați indicatorul de la regulatorul filtrului și asigurați-vă că aerul este pornit.
	Verificați codurile de ajutor și urmați procedurile	

## Procedura de readucere la zero

Realizați această procedură în cazul în care interfața controlerului indică un flux de aer atunci când pistolul de pulverizare nu este declanșat, sau dacă apare un cod de ajutor (H25 sau H26) legat de debitul de aer de debit sau de debitul aerului de jet.

Înainte de parcurgerea unei proceduri de readucere la zero:

- Verificați dacă presiunea aerului alimentată în sistem este mai mare decât valoarea minimă de 5,86 bar (85 psi).
  - Verificați să nu existe neetanșeități de aer prin fittingurile de ieșire ale modulului sau din jurul supapelor electromagnetice sau proporționale. Readucerea la zero a modulelor care prezintă neetanșeități va avea ca rezultat erori suplimentare.
1. La panoul de comandă al pompei, deconectați tubulatura de 6 mm pentru aer de jet și montați dopuri de 8 mm în fittingurile de ieșire.
  2. Apăsați butonul *Nordson* timp de 5 secunde pentru a afișa funcțiile controlerului. Se afișează F00-00.
  3. Rotiți butonul până când se afișează F10-00.
  4. Apăsați butonul *Enter*, apoi rotiți butonul pentru a afișa F10-01.
  5. Apăsați butonul *Enter*. Controlerul sistemului va readuce la zero debitul și aerul de jet și va reseta afișajul funcțiilor la F10-00.
  6. Scoateți dopurile din fittingurile de ieșire a aerului de jet și reconectați tubulatura pentru aer.

## Verificarea debitului de aer de transport

**NOTĂ:** Schimbați culoarea și verificați dacă a fost îndepărtată întreaga cantitate de pulbere din pompă înainte de a începe această procedură.

1. Folosiți unealta de verificare a debitului (1039881) și conectați-o la orificiul de ieșire al pompei, folosind pentru conectare tubulatură de 8 mm cu lungimea de 3 m (10 ft).
2. Setări ieșirea la 100% și setați aerul de asistență la 00% și PORNIȚI pompa. Manometrul trebuie să indice 4,0-5,0 psi (0,2-0,3 bar).
3. Creșteți aerul de asistență la +50% și PORNIȚI pompa. Manometrul trebuie să indice 7,0-8,0 psi (0,5-0,6 bar).
4. Scădeți aerul de asistență la -50% și PORNIȚI pompa. Manometrul trebuie să indice 1,0-3,0 psi (0,1-0,2 bar).



# Secțiunea 7

## Piese

### Introducere

Pentru a comanda piese, contactați Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local.

### Sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore HD

P/N	Descriere
1606273	Encore HD 50 lb Hopper Mobile System
1606274	Encore HD 115 V VBF Mobile System
1606275	Encore HD 230 V VBF Mobile System
1606981	Encore HD Single Standalone Manual System
1606982	Encore HD Dual Standalone Manual System
1606983	Encore HD Rail/Wall Mount Manual System

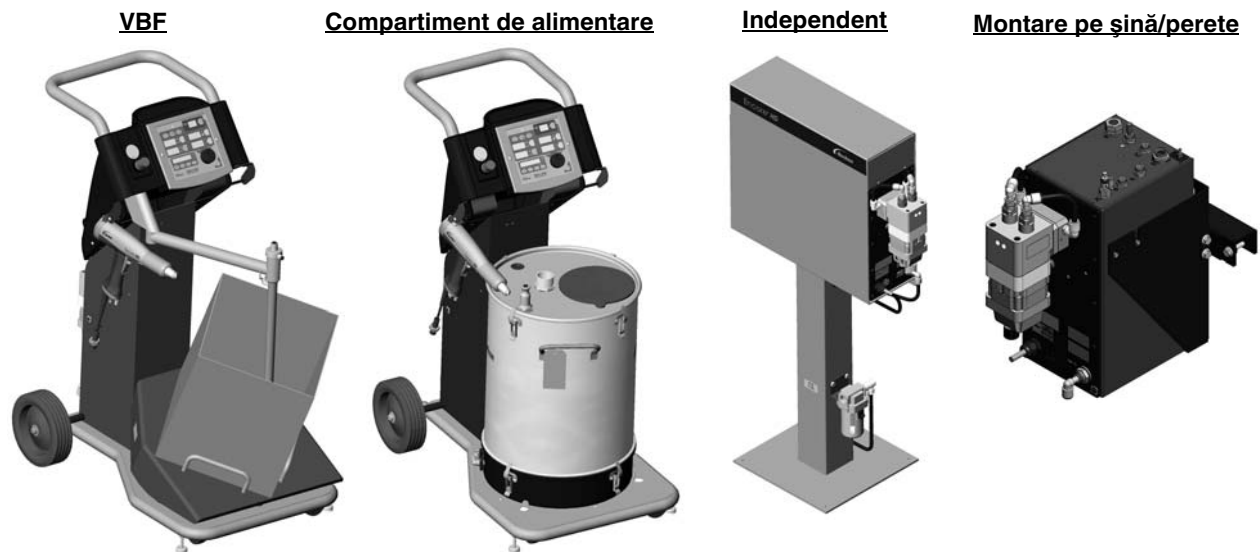


Figura 7-1 Sisteme manuale a pulberii Encore HD

## Echipament pentru împământare

P/N	Descriere
1067694	KIT, grounding block

# DECLARAȚIE de CONFORMITATE

## PRODUS: Sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore XT / HD

**Modele:** Unitate Encore XT manuală, montată fix sau pe șasiu mobil.  
Aplicator automat Encore cu comenzi Encore XT pentru sistemele automate cu pistol simplu.  
Unitate Encore HD manuală, montată fix sau pe șasiu mobil.

**Descriere:** Toate acestea sunt electrostatice, sisteme de pulverizare a pulberii, inclusiv aplicator, cabluri de comandă și controlerele asociate. Sistemul manual Encore XT folosește tehnologia pompelor de tip venturi pentru alimentarea pulberii la pistolul de pulverizare. Iar Sistemul manual Encore HD folosește tehnologia pompelor de densitate înaltă pentru alimentarea pulberii la pistolul de pulverizare. Pistolul automat Encore este specificat cu comenzile manuale XT pentru aplicații cu pistol automat simplu și se poate monta pe un stand cu psitoale sau pe un robot.

**Directive aplicabile:**

2006/42/CE – Directiva pentru mașini      2004/108/CEE – Directiva pentru compatibilitate electromagnetică  
94/9/CE – Directiva ATEX

**Standarde utilizate pentru conformitate:**

EN/ISO12100 (2010)    EN60079-0 (2014)    EN61000-6-3 (2007)    FM 7260 (1996)    EN50050 (2006)  
EN1953 (2013)      EN60079-31 (2014)    EN61000-6-2 (2005)    EN55011 (2009)    EN60204-1 (2006)

**Principii:**

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu practicile de inginerie acceptate.  
Produsul specificat respectă directivele și standardele descrise mai sus.

**Clasa de protecție:**

- Temperatura ambiantă: +15°C ... +40°C
- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ = (Aplicatoare Encore XT și HD)
- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D = (Controlere)
- Ex II 2 D / 2mJ = (aplicator automat Encore)

**Certificate:**

- FM14ATEX0051X = Comenzi (Norwood, Mass. USA)
- FM14ATEX0052X = Aplicatoare manuale Encore XT și HD (Norwood, Mass. USA)
- FM11ATEX0056X = Aplicator automat Encore (Norwood, Mass. USA)

**Sistem de supraveghere ATEX**

- 1180 SGS Baseefa (Buxton, Derbyshire, UK)

---

**Mike Thomas**  
Director Unitate de afaceri  
Materiale reci și pulbere  
Industrial Coating Systems (Sistem industrial  
de acoperire)

**Data: 24.08.2015**

**Reprezentant autorizat Nordson în UE**

**Contact:** Manager operațiuni  
Industrial Coating Systems (Sistem industrial de acoperire)  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
D-40699 Erkrath



